

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٧٠ لسنة ٢٠٠٩

بالموافقة على اتفاق قرض بين حكومة جمهورية مصر العربية
وصندوق الأوبك للتنمية الدولية بشأن مشروع محطة توليد كهرباء
أبو قير البخارية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠٩/٥/٣١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد أخذ رأى مجلس الوزراء ؛

ق ر ر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق قرض بين حكومة جمهورية مصر العربية وصندوق الأوبك للتنمية
الدولية بشأن مشروع محطة توليد كهرباء أبو قير البخارية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ
٢٠٠٩/٥/٣١ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٣ شعبان سنة ١٤٣٠ هـ

(الموافق ١٤ أغسطس سنة ٢٠٠٩ م) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٤ المحرم سنة ١٤٣١ هـ

(الموافق ٢١ ديسمبر سنة ٢٠٠٩ م) .

اتفاق قرض

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

صندوق الأوبك للتنمية الدولية

(مشروع محطة توليد كهرباء أبو قير البخارية)

بتاريخ

٣١ مايو ٢٠٠٩

اتفاق بتاريخ ٣١ مايو ٢٠٠٩ ، بين حكومة جمهورية مصر العربية (" المقترض ") وصندوق الأوبك للتنمية الدولية (" الصندوق ") .

حيث إن المقترض قد طلب من الصندوق المساهمة فى تمويل جزء من المكون الأجنبى للمشروع كما هو موضح فى الجدول رقم (١) ، وحيث إن الصندوق قد وافق على تقديم قرض للمقترض بمبلغ وقدره ثلاثون مليون دولار أمريكى (US\$ ٣٠٠٠٠٠٠٠) وفقاً للشروط والأحكام الواردة فى هذا الاتفاق ؛

فقد اتفق طرفا هذا (" الاتفاق ") على مايلى :

(المادة الأولى)

الشروط العامة : التعريفات

١-١ : بالإضافة إلى المصطلحات الوارد تعريفها فى المقدمة - وأينما وردت بشروط وأحكام الشروط العامة تكون للمصطلحات والعبارات التالية المعانى المحددة الآتية :

(أ) " الممثل المفوض للمقترض " يعنى وزيرة التعاون الدولى فى بلد المقترض ، أو أى شخص آخر تفوضه كتابةً .

(ب) " صفحة شاشة بلومبرج " تعنى سعر الفائدة المعروض على الشاشة والمعروف باسم " ليبور " ، على الودائع بالدولار فى لندن ، والمحددة كصفحة BBAM اتحاد المصارف البريطانية (سعر الليبور لاتحاد البنوك البريطانية) لخدمة بلومبرج (أو أى صفحة أخرى تحمل محلها وتعرض سعر الفائدة الداخلى بين بنوك لندن على الودائع بالدولار) .

(ج) " يوم عمل " يعنى اليوم الذى تفتح فيه البنوك فى لندن أبوابها عادة للتعامل المصرفى بالدولار فى سوق البنوك فى لندن والذى تقوم فيه البنوك التجارية وأسواق النقد الأجنبى بتسوية مدفوعاتها بالدولار فى لندن .

(د) " تاريخ الإقفال " يعنى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٣ أو أى تاريخ آخر يتفق عليه الطرفان .

(هـ) " الدولار أو العلامة \$ " يعنى العملة الرسمية للولايات المتحدة الأمريكية .

(و) " تاريخ بداية النفقات المؤهلة " يعنى ١٦ ديسمبر ٢٠٠٨ وهو تاريخ موافقة مجلس محافظى الصندوق على القرض .

(ز) " الجهة المنفذة " يعنى شركة إنتاج كهرباء غرب الدلتا من خلال الشركة المصرية القابضة لكهرباء مصر .

(ح) " الشروط العامة " تعنى الشروط العامة للصندوق المطبقة على اتفاقيات قروض القطاع العام المؤرخة ديسمبر ٢٠٠٧ ، والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذا الاتفاق .

(ط) " فترة السماح " تعنى الفترة التى تبدأ فى ٣١ مايو ٢٠٠٩ وتنتهى بعد مرور خمس سنوات على هذا التاريخ .

(ي) " تاريخ تحديد سعر الفائدة " يعنى يوم العمل الثانى قبل بداية كل فترة فائدة .

(ك) " تاريخ سداد الفائدة " يعنى ١٥ يونيو و ١٥ ديسمبر من كل عام .

(ل) " سعر الفائدة " يعنى سعر الفائدة المطبق على القرض والمحدد طبقاً للبند ٢-٢

(م) " ليبور " يعنى سعر الفائدة المعروض على الودائع بالدولار والذي يظهر على صفحة شاشة بلومبرج تحت العمود بعنوان " الدولار الأمريكى " الساعة ١١ صباحاً بتوقيت جرينتش .

(ن) " هامش " يعنى أربعون نقطة أساس .

(المادة الثانية)

القرض

١-٢ : وافق الصندوق على تقديم قرض للمقترض بمبلغ ثلاثين مليون دولار أمريكى (US\$ ٣٠٠٠٠٠٠٠) وفقاً للشروط والأحكام الواردة فى هذا الاتفاق .

٢-٢ : يسدد المقترض فائدة على القرض على النحو التالى :

(أ) يتحمل القرض خلال كل فترة فائدة ، بسعر فائدة يتم تحديده طبقاً لهذا البند ٢-٢

(ب) يتم احتساب الفائدة يوماً بيوم وعلى أساس أن السنة الميلادية ثلاثمائة وستون (٣٦٠) يوماً للسنة الواحدة ويتم سدادها فى تواريخ سداد الفائدة .

(ج) سعر الفائدة لأى فترة فائدة ، يكون مساوياً لسعر الليبور (لمدة ستة شهور) بالإضافة إلى الهامش سنوياً .

(د) تقوم إدارة الصندوق فى تاريخ تحديد سعر الفائدة لكل فترة فائدة بإخطار المقترض بسعر الفائدة الواجب تطبيقه على تلك الفترة .

٣-٢ : عقب انتهاء فترة السماح مباشرة ، يسدد المقترض أصل القرض بالدولار ، أو بأية عملة حرة أخرى تقبلها إدارة الصندوق بقيمة تعادل المبلغ المستحق بالدولار طبقاً لسعر الصرف السائد بالسوق فى وقت ومكان السداد ، يتم السداد على ثلاثين (٣٠) قسطاً نصف سنوياً بالمبالغ وفى التواريخ المحددة فى الجدول رقم (٣) (استهلاك القرض) .

٤-٢ : حدد المقترض وزارة المالية لتولى - نيابة عنه - كافة الالتزامات المالية الناشئة عن أو طبقاً لهذا الاتفاق .

(المادة الثالثة)

سريان الاتفاق

١-٣ : يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ ويصبح سارى المفعول طبقاً للبند (٣-٢) عندما يتسلم الصندوق ما يلى :

(أ) ما يفيد بأن إبرام الاتفاق والتصريح به نيابة عن المقترض قد تم الموافقة والتصديق عليه طبقاً للمتطلبات الدستورية للمقترض .

(ب) شهادة يصدرها وزير العدل ، أو الجهة الحكومية المختصة قانوناً تؤكد أن هذا الاتفاق قد تمت الموافقة والتصديق عليه بواسطة المقترض وأصبح يشكل التزاماً سارياً وملزماً للمقترض طبقاً لشروط الاتفاق .

٢-٣ : يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ ويصبح سارى المفعول بمجرد استيفاء الشروط المحددة فى البند (١-٣) .

٣-٣ : إذا لم يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ خلال مائة وثمانين يوماً (١٨٠) من تاريخ توقيع الاتفاق ، ينتهى الاتفاق وكافة التزامات أطرافه الواردة به ما لم تحدد إدارة الصندوق - بعد النظر فى أسباب التأخير - تاريخاً لاحقاً لأغراض هذا البند .

(المادة الرابعة)

العناوين

١-٤ : حددت عناوين الطرفين على النحو التالى :

للمقترض :

وزارة التعاون الدولى

قطاع التعاون مع الهيئات الدولية ومنظمات التمويل الدولية والإقليمية والعربية ٨ شارع عدلى - القاهرة .

جمهورية مصر العربية :

فاكس : ٢٣٩١٢٨١٥ (٢٠٢)

٢٣٩١٥١٦٧ (٢٠٢)

للصندوق :

The OPEC Fund for International Development

Parking 8

A-1010 Vienna

Austria

Facsimile: (++ 43- 1) 513 92 38

(المادة الخامسة)

متفرقات واحكام اخرى

مالم يتم الاتفاق على غير ذلك :

١-٥ : عملة السحب :

باستثناء ما توافق عليه إدارة الصندوق خلأً لذلك ، يجوز سحب مبلغ القرض بالعملات التى تم بها سداد النفقات المؤهلة أو تلك التى تستحق السداد . فى حالة طلب السحب بعملة مختلفة عن عملة القرض ، يتم السحب على أساس تكلفة عملة القرض الفعلية التى تحملها الصندوق مقابل تلبية هذا الطلب . تقوم إدارة الصندوق بشراء العملات كوكيل للمقترض ، تكون المسحوبات الخاصة بالنفقات المؤهلة بالعملة المحلية ، إن وجدت ، بعملة القرض طبقاً لسعر الصرف الرسمى الذى يحدده البنك المركزى فى بلد المقترض فى وقت السحب .

٥-٢ : أولوية القرض :

يتعهد المقرض بأنه لن يكون لأى دين خارجى آخر أولوية على هذا القرض فى تخصيص ، أو توفير ، أو توزيع العملة الأجنبية المتوفرة تحت تصرف أو لصالح المقرض .

٥-٣ : التحكيم :

(أ) يسعى أطراف هذا الاتفاق لتسوية كافة النزاعات أو الخلافات التى تنشأ بينهم بسبب هذا الاتفاق أو فيما يتعلق به بالطرق الودية . إذا لم يتم تسوية هذا النزاع أو الخلاف ودياً ، يتم عرضه بناء على طلب أى من الأطراف أمام هيئة تحكيم للفصل فيه بشكل نهائى وملزم طبقاً لقواعد القانون الدولى المعمول بها وفى حالة عدم التوصل لأى اتفاق بين الأطراف بخلاف ذلك ، يتم الاحتكام إلى قواعد التحكيم لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولى (UNCITRAL) السارية والمطبقة فى تاريخ هذا الاتفاق .

(ب) يعين كل من المقرض والصندوق محكماً واحداً ويقوم المحكمان معاً بتعيين محكم ثالث كرئيس لهيئة التحكيم ، فإذا تعذر ذلك يتم تعيين المحكم الثالث بواسطة المحكمة الدولية للتحكيم بباريس ، فرنسا ، فى حالة وجود موقف محدد لا تشمله قواعد تحكيم لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولى " (UNCITRAL) يحدد المحكمون الإجراء الذى يجب اتباعه طبقاً لتقديرهم المطلق ويكون قرارهم نهائياً .

(ج) ينعقد أى تحكيم بموجب هذا الاتفاق فى إحدى الدول (بخلاف دولة المشروع أو أى دولة عضو فى الصندوق) تكون طرفاً فى معاهدة الأمم المتحدة الخاصة بشأن الاعتراف وتطبيق قرارات التحكيم الأجنبية الصادرة فى نيويورك ، الولايات المتحدة الأمريكية فى ١٠ يونيو ١٩٥٨ ، وتستخدم اللغة الإنجليزية خلال إجراءات التحكيم .

٤-٥ : يراعى فى هذا الاتفاق وكذا كافة المستندات الصادرة فيما يتعلق به ونفاذها وتنفيذها وتفسيرها وكافة الخلافات الناشئة عنها ، اتباع مبادئ القانون الدولى وكذا قواعد العدالة والانصاف المطبقة .

وإشهاداً على ما تقدم ، قام الطرفان ، بواسطة ممثليهما المفوضين قانوناً ، بالتوقيع على هذا الاتفاق وتسليمه بالقاهرة من أصلين باللغة الإنجليزية لكل منهما الحجية القانونية اعتباراً من التاريخ المدون فى صدر هذا الاتفاق .

عن المقترض :

الاسم : السيدة الوزيرة / فائزة أبو النجا

وزيرة التعاون الدولى

عن صندوق الأوبك للتنمية الدولية :

الاسم : السيد / سليمان جاسر الحريش

المدير العام

جمهورية مصر العربية
مشروع محطة كهرباء أبو قير
الجدول (١)
وصف المشروع

يتكون مشروع محطة كهرباء أبو قير من المكونات الرئيسية التالية :

وحدتين توربينيتين لتوليد وتكثيف البخار ، قدرة كل منهما ٦٥٠ ميجاوات صافى يتم تركيبهما داخل محطات توليد الطاقة .

مولدين خارجيين للبخار بفرن مضغوط يعملان بوقود مزدوج (غاز طبيعى ومازوت) .

المعدات التكميلية اللازمة وتشمل معدات التخزين بالموقع ، ومحطة خفض ضغط الغاز الطبيعى وتوزيعه ، ومحطة تحلية مياه البحر لتوفير المياه اللازمة لمحطة توليد الكهرباء ، ومنشآت المياه داخل البحر لمأخذ مياه تبريد المحطة وتصريفها ، ومعالجة المياه والصرف الصحى ومبانى لوحات التحكم الداخلية ٥٠٠ كيلو فولت ك . ف .

يشمل نطاق المشروع التوريد ، والإنشاءات ، والتشغيل لتجهيزات حزم الأعمال

العشرين على النحو التالى :

- (أ) خدمات الموقع .
- (ب) الأعمال المدنية .
- (ج) الرصد البيئى .
- (د) لوحات مفاتيح التحكم ٥٠٠ كيلو فولت .
- (هـ) المولدات البخارية .
- (و) مولدات ومكثفات البخار التوربينية .
- (ز) تأمين اكتمال الأعمال .

(ح) الظلميات والمضخات :

وتشمل تصميم وتصنيع واختبار المصنع وتوريد والإشراف على البناء والخدمات الفنية لبناء وتشغيل مضخات تغذية بموتور لتغذية الغلاية ومضخات تكثيف ومضخات توزيع مياه ومضخات مياه خام ومضخات مياه خدمة ومضخات مياه تبريد مغلقة .

(ط) خزانات الفناء .

(ى) السخانات .

(ك) نظم معالجة المياه والصرف الصحى .

(ل) المواسير الحرجة والمحابس .

(م) محولات الطاقة .

(ن) التحكم والسيطرة .

(س) المعدات الكهربائية / تركيب الأجهزة .

(ش) التركيبات الميكانيكية والمواسير .

(ص) لوحة مفاتيح التيار متوسط ومنخفض الجهد .

(ض) محطة التحلية .

(ف) منشآت المياه البعيدة .

(ق) الخدمات الهندسية .

جمهورية مصر العربية**مشروع محطة توليد كهرباء أبو قير البخارية****جدول رقم (٢)****تخصيص حصيلة القرض**

مالم يتم الاتفاق خلاف لذلك بين المقترض وإدارة الصندوق يتم استخدام حصيلة القرض البالغ قيمتها ٣٠٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكى لتمويل ٦٥,٠٧ ٪ من التكلفة الإجمالية لمكون الطلبات والمضخات الخاصة بالمشروع كما ورد وصفه فى الفقرة (ح) من الجدول رقم (١) من هذا الاتفاق .

على الرغم من تخصيص مبلغ القرض أو النسبة المئوية للإنفاق المحددة فى الفقرة (١) أعلاه ، إذا ارتأت إدارة الصندوق وفقاً لتقديرها المعقول أن المبلغ المخصص من القرض للمكون المحدد أعلاه لن يكون كافياً لتمويل نسبة الإنفاق المتفق عليها لجميع نفقات المكون المذكور ، يجوز أن تقوم إدارة الصندوق بموجب إخطار ترسله إلى المقترض بخفض النسبة المئوية للإنفاق المطبقة حينذاك على تلك النفقات وذلك حتى يمكن أن يستمر سحب النفقات المتعلقة بالمكون المذكور آنفاً إلى أن يتم تغطية جميع أوجه الإنفاق الخاصة به .

جدول رقم (٣) (استهلاك القرض)

رقم	تاريخ السداد	المبلغ المستحق بالدولار
١	١٥ يونيو ٢٠١٤	١٠٠٠٠٠٠
٢	١٥ ديسمبر ٢٠١٤	١٠٠٠٠٠٠
٣	١٥ يونيو ٢٠١٥	١٠٠٠٠٠٠
٤	١٥ ديسمبر ٢٠١٥	١٠٠٠٠٠٠
٥	١٥ يونيو ٢٠١٦	١٠٠٠٠٠٠
٦	١٥ ديسمبر ٢٠١٦	١٠٠٠٠٠٠
٧	١٥ يونيو ٢٠١٧	١٠٠٠٠٠٠
٨	١٥ ديسمبر ٢٠١٧	١٠٠٠٠٠٠
٩	١٥ يونيو ٢٠١٨	١٠٠٠٠٠٠
١٠	١٥ ديسمبر ٢٠١٨	١٠٠٠٠٠٠
١١	١٥ يونيو ٢٠١٩	١٠٠٠٠٠٠
١٢	١٥ ديسمبر ٢٠١٩	١٠٠٠٠٠٠
١٣	١٥ يونيو ٢٠٢٠	١٠٠٠٠٠٠
١٤	١٥ ديسمبر ٢٠٢٠	١٠٠٠٠٠٠
١٥	١٥ يونيو ٢٠٢١	١٠٠٠٠٠٠
١٦	١٥ ديسمبر ٢٠٢١	١٠٠٠٠٠٠

رقم	تاريخ السداد	المبلغ المستحق بالدولار
١٧	١٥ يونيو ٢٠٢٢	١٠٠٠٠٠
١٨	١٥ ديسمبر ٢٠٢٢	١٠٠٠٠٠
١٩	١٥ يونيو ٢٠٢٣	١٠٠٠٠٠
٢٠	١٥ ديسمبر ٢٠٢٣	١٠٠٠٠٠
٢١	١٥ يونيو ٢٠٢٤	١٠٠٠٠٠
٢٢	١٥ ديسمبر ٢٠٢٤	١٠٠٠٠٠
٢٣	١٥ يونيو ٢٠٢٥	١٠٠٠٠٠
٢٤	١٥ ديسمبر ٢٠٢٥	١٠٠٠٠٠
٢٥	١٥ يونيو ٢٠٢٦	١٠٠٠٠٠
٢٦	١٥ ديسمبر ٢٠٢٦	١٠٠٠٠٠
٢٧	١٥ يونيو ٢٠٢٧	١٠٠٠٠٠
٢٨	١٥ ديسمبر ٢٠٢٧	١٠٠٠٠٠
٢٩	١٥ يونيو ٢٠٢٨	١٠٠٠٠٠
٣٠	١٥ ديسمبر ٢٠٢٨	١٠٠٠٠٠
	المجموع ...	٣٠٠٠٠٠٠